



TRANSPORDIAMET

№ 08 – 2023

53. aastakäik / 53rd annual volume

Tedaanded	113 – 128(T)
<i>Notices</i>	
seisuga	01.08.2023
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.08.2023](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))	Teade
Chart № (Est / (INT))	Notice

302	118
305 (1215)	118, 121(T), 122
306	118
507 (1267)	114
509 (1268)	113
511 (1269)	118
513	121(T), 122, 123
515 (1270)	118
516 (1271)	128(T)
519 (1272)	126
610 (1123)	114, 115, 116
614	113
616	119, 124
618	119, 120
620	118
621	121(T), 122, 123
628	127
635	126
638	128(T)
925	116
930 (1347)	115, 117
931 (1348)	115

**Atlased
Atlases****Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 114, 115, 116, 117

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 113, 118, 119, 120, 121(T), 122, 123, 124, 125

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 122, 123, 126, 127, 128(T)

*Charts of Estonia, Vol 3:***Üldised teated / General notices**

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 113**

90-23

Asendada ajalooline vrakk vraki jäänustega

Substitute historic wreck with remains of wreck

(46)

59°16.77'N 023°26.10'E

kaart: # *Historic Wk*

509 (INT 1268), 614

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 9

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 114

91-23

Tühistada:[NtM № 075/05-2020](#)

– is cancelled

Ankurdamise ja traalimise keeluala on tühistatud

Delete area, where anchoring and trawling was prohibited

59°35.99'N 024°33.95'E

kaart:

507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

6A, 7

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 115

104-23

Tühistada:

NtM № 016(T)/02-2023

– is cancelled

Teaduspoi on välja võetud

Scientific buoy is withdrawn

59°27.37'N 024°44.31'E

59°27'22.18"N 024°44'18.81"E

kaart: 610 (INT 1123), 930 (INT 1347), 931 (INT 1348)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

8, 32

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 116

91-23

Lisada piiranguala

Insert restricted area

(ajutine ala muudetakse alaliseks)

(temporary area will be changed to permanent)



01) 59°33.65'N 024°44.70'E 02) 59°33.65'N 024°45.00'E

03) 59°33.48'N 024°45.00'E 04) 59°33.48'N 024°44.70'E

01) 59°33'39.00"N 024°44'42.00"E 02) 59°33'39.00"N 024°45'00.00"E

03) 59°33'28.80"N 024°45'00.00"E 04) 59°33'28.80"N 024°44'42.00"E

tühistada:

NtM № 153/10-2020

– is cancelled

kaart:

610 (INT 1123), 925

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

7

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 117

98-23

Vanasadam

Vanasadam

a) lisada kivi

a) insert rock



59°26'57.48"N 024°46'02.13"E

b) asendada sügavus 11₅ kivigab) substitute depth of 11₅ with rock

59°26'45.84"N 024°46'13.67"E

c) lisada sügavus

c) insert depth



59°26'43.12"N 024°46'11.61"E

d) asendada sügavus 8₄ kivigad) substitute depth of 8₄ with rock

59°26'43.61"N 024°46'17.72"E

e) kustutada sügavus

e) delete depth



59°26'46.33"N 024°46'31.06"E

f) lisada kivi

f) insert rock



59°26'46.27"N 024°46'29.45"E

g) lisada kivi

g) insert rock



59°26'44.12"N 024°46'28.42"E

h) asendada sügavus 9₃ kivigah) substitute depth of 9₃ with rock

59°26'42.30"N 024°46'17.85"E

kaart:

930 (INT 1347)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

33

– page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 118

105-23

Tühistada:

NtM № 083(T)/06-2023

– are cancelled

NtM № 104(T)/07-2023

Ristna tuletorn [Est673] on töökorras

Ristna lighthouse [C3744] is operational

58°56.40'N 022°03.32'E

kaart: 302, 305 (INT 1215), 306, 511 (INT 1269), 515 (INT 1270), 620

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

3, 35

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 119

99-23

a) kustutada sügavus

a) delete depth



59°03.89'N 022°54.51'E

b) lisada kivi

b) insert rock



59°03.92'N 022°54.37'E

c) kustutada sügavus

c) delete depth



59°04.05'N 022°53.72'E

d) lisada kivi

d) insert rock



59°04.15'N 022°53.75'E

kaart:

616, 618

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

15, 40

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 120

UUS!

[Roograhu sadam](#) a) – vaata [Lisa 1](#)
b) – vaata [Lisa 2](#)
c) – vaata [Lisa 3](#)

NEW!

[Roograhu sadam](#) a) – see [Supplement 1](#)
b) – see [Supplement 2](#)
c) – see [Supplement 3](#)

59°00.00'N 22°49.19'E

kaart:

[a]: 618

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

[b]: 40; [c]: 62

– page, Charts of Estonia Vol 2

Väinameri / Väinameri

№ 121(T)

NH83-23

[Raugi siht](#)

Ülemise tulepaagi [\[Est816\]](#) remont – tunnuskiip on eemal-
datud

[Raugi leading line](#)

Repair works of rear light beacon [\[C3638.1\]](#) – dayboard is
removed

58°38.82'N 023°18.67'E

kaart:

305 (*INT 1215*), 513, 621

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

2, 23

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

5, 7, 9

– page, Charts of Estonia Vol 3

tööde eeldatav lõpp:

08.2023

– expected completion of work

№ 122

89-23

a) lisada takistus



a) insert obstruction

58°43.33'N 023°24.07'E

b) parandada vraki sügavuseks



b) amend the depth of the wreck to

58°44.42'N 023°23.26'E

c) parandada vraki sügavuseks



c) amend the depth of the wreck to

58°47.12'N 023°22.30'E

kaart:

513, 621; [b], [c]: 305 (*INT 1215*)

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

[b]: 2; [a], [b]: 22; [c]: 19, 21

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

9; [b], [c]: 5

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 123

101-23

UUS!

Matsalu lahe laevatee

NEW!

Matsalu laht fairway

a) lisada soovitatav

laevatee asukohtade vahele

a) insert recommended track between positions

01) 58°44.66'N 023°30.56'E 02) 58°45.54'N 023°38.03'E

b) lisada teljetoodrid

b) insert safe water spar buoys

03) "A" 58°44.66'N 023°30.56'E

04) "B" 58°44.81'N 023°31.81'E

05) "C" 58°44.96'N 023°33.05'E

06) "D" 58°45.10'N 023°34.30'E

07) "E" 58°45.25'N 023°35.54'E

08) "F" 58°45.40'N 023°36.79'E

09) "G" 58°45.54'N 023°38.03'E



kaart:

621; [a], [b], [c], [d], [e], [f], [g]: 513

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

22

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

10

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 124

96-23

[Österby sadam](#)Lisada vasaku külje tooder [\[Est2281.2\]](#)[Österby sadam](#)

Insert port hand spar buoy



58°58.25'N 023°30.79'E

kaart:

616

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

14

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 125

93-23

UUS!

[Österby sadam](#) – vaata [Lisa 4](#)

NEW!

[Österby sadam](#) – see [Supplement 4](#)

58°58.53'N 023°31.07'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

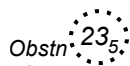
46

– page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 126

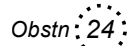
a) lisada takistus



a) insert obstruction

57°43.70'N 022°07.79'E

b) muuta sügavus 24 takistuseks



b) amend depth of 24 to obstruction

57°43.70'N 022°07.79'E

kaart:

[a]: 519 (INT 1272), 635

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

[b]: 2

– page, Charts of Estonia Vol 3

[LV NtM № 162*/07-2023] [LV NtM № 163*/07-2023]

№ 127

100-23

a) kustutada sügavus



a) delete depth

58°07.64'N 022°17.81'E

b) lisada sügavus



b) insert depth

58°07.69'N 022°17.81'E

c) lisada kivi



c) insert rock

58°08.18'N 022°17.62'E

d) kustutada sügavus



d) delete depth

58°08.31'N 022°17.60'E

kaart:

628 (INT 1126)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

29

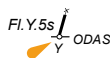
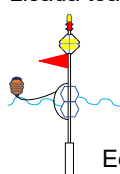
– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 128(T)

NH84-23, 103-23

Lisada teadusseadmed

Insert scientific equipments



01) 57°56.89'N 023°54.76'E 02) 57°56.89'N 023°55.78'E
03) 57°57.43'N 023°56.79'E 04) 58°00.13'N 024°03.88'E
05) 58°00.13'N 024°04.90'E 06) 58°00.67'N 024°05.92'E

07) 58°01.21'N 024°05.92'E

kaart:

516 (INT 1271), 638

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

4

– page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

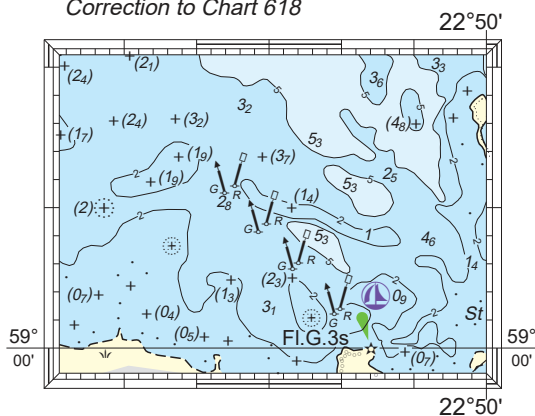
The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

Lisa - 1 - Supplement

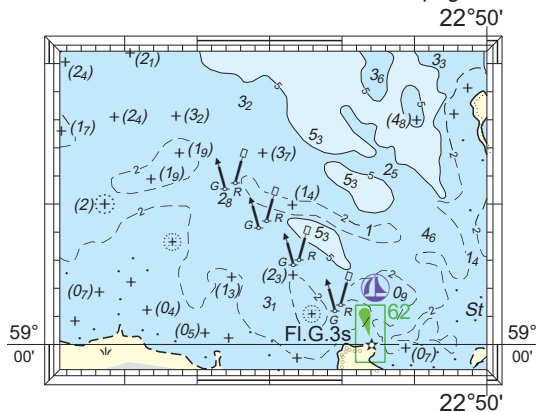
Kaardi 618 korrektuur
Correction to Chart 618



**TEADAANDED
MEREMEESTELE**
NOTICES TO MARINERS
Teade - 120_a) - Notice
№ 8-2023

Lisa - 2 - Supplement

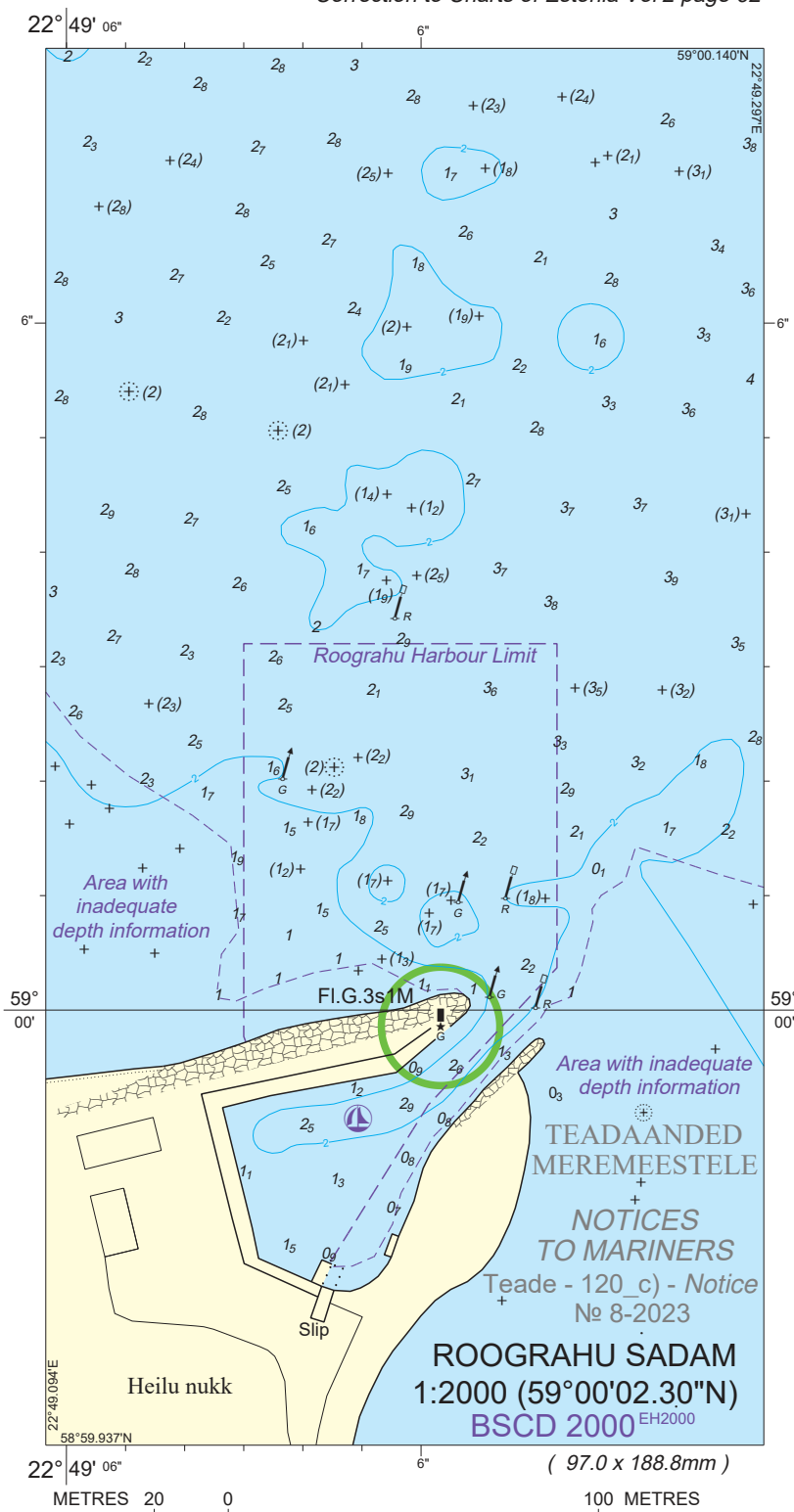
Eesti merekaardid 2. osa lk 40 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 2 page 40



**TEADAANDED
MEREMEESTELE**
NOTICES TO MARINERS
Teade - 120_b) - Notice
№ 8-2023

Lisa - 3 - Supplement

Eesti merekaardid 2. osa lk 62 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 2 page 62



**TEADAANDED
MEREMEESTELE**
NOTICES TO MARINERS
Teade - 120_c) - Notice
№ 8-2023

ROOGRAHU SADAM
1:2000 (59°00'02.30"N)
BSCD 2000 EH2000

22° 49' 06" 6" 59° 00' 14" N
METRES 20 0 100 METRES
(97.0 x 188.8mm)

Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lisa - 4 - Supplement

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.
Eesti merekaardid 2. osa lk 46 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 2 page 46

